

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 31:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Także one zstąpiły z nim do Szeolu, do przebitych mieczem, i jego potomstwo,* zamieszkały w jego cieniu pośród narodów.** ¹⁾²⁾

¹⁾ i (...) potomstwo, וְזָרָעוֹ (wezar'o), za G, καὶ τὸ σπέρμα αὐτοῦ; wg MT: i jego ramię, וְזֶרְעוֹ (uzero'o); em. na: (1) i zostali rozproszeni, וְזָרָעוֹ (wezore'u); (2) i jego pomocnicy, וְעֶזְרָיו (we'ozerau); (3) i zginęli, וְגָוָו (wegaw'u).

²⁾ pośród narodów : wg G: poginęli w kwiecie swojego życia, ἐν μέσῳ τῆς ζωῆς αὐτῶν ἀπώλοντο.